

山东出版集团与沙特萨比阿出版集团战略合作签约

中国出版传媒报讯 9月14日,山东出版集团与沙特萨比阿出版集团战略合作签约仪式在BIBF现场举行。中宣部进出口管理局四级调研员范清华,山东省委宣传部副部长、山东省新闻出版局(版权局)局长钟华,山东出版集团有限公司党委书记、董事长张志华,山东省委宣传部出版管理处处长李康,沙特萨比阿出版集团代表、荣译未来(北京)文化传媒有限公司总经理王宇,日本东亚出版社社长阎先会,韩国中小出版协会国际事务委员会委员长魏群,山东美术出版社社长李晋等出席活动。活动由山东美术出版社总编辑曹飞主持。

今年,由山东出版集团推荐的沙特萨比阿出版集团董事长穆斯法尔先生获得了第15届中华图书特殊贡献奖。

活动现场,穆斯法尔先生发来视频,回顾了双方相互扶持、密切合作,共同克服疫情的不利影响,不断拓展合作领域的情谊。他向山东出版集团的老朋友表示感谢,并委派代表在活动现场与山东出版集团签订了战略合作协议。

山东美术出版社是国内最早与沙特萨比阿出版集团合作的出版社。该社出版的“叽哩咕南海探秘”系列丛书是一套面向世界儿童宣传海上丝绸之路的“一带一路”主题图书。它从世界儿童为之着迷的探险与寻宝的主题切入,让孩子们的好奇心与求知欲成为解锁这条连接世界的古老航线的钥匙。2019年,沙特萨比阿出版集团引进出版了这套丛书中的本——《叽哩咕南海探秘——探秘南海1号》,深受沙特小读者的喜爱。

王宇表示,这套书的成功,让萨比阿出版集团更加有信心引进能够符合本国阅读习惯的主题类图书,希望双方的合作越来越深入、务实,结出更丰硕的成果。

(穆宏志)

出版集团扩大版贸交流做开国际化

■中国出版传媒报记者 田红媛 穆宏志 王双双/整理

中国出版集团
坚持发展为人民 版贸交流结硕果

中国出版集团作为出版“国家队”,所属18家出版单位在本届BIBF共展出精品图书2000余种,集中展示建党百年主题精品图书近300种,人民文学出版社、人民美术出版社、人民音乐出版社3家主题社展现“中版发展为人民”理念。同时,还精心策划30多场国际文化交流活动,面向全球宣传优秀图书多语种版权。

精品主题图书献礼建党百年。在展台设计上,中国出版集团特别设立了分类细致、展品丰富的“建党百年主题图书区”,包括主题精品、中版纪录小康文库、中版“四大国家文化公园”出版工程、获奖图书、中版好书5个分区。

聚焦“中版发展为人民”理念。今年上半年,中国出版集团共出版新书3513种,同比增长3.67%,初步取得“十四五”良好开局,顺利迈进发展新征程。展望2035年“世界一流”奋斗目标,中版集团将坚持以人民为中心,贯彻新发展理念,奋进新时代。BIBF期间,中版集团创新年度主题社展示,全面反映了人民文学出版社、人民美术出版社、人民音乐出版社出版成就和特色。

进一步做开做实国际传播。今年以来,中国出版集团持续加强版贸工作不放松。上半年版权输出510项,涉及41个语种、46个国家和地区,疫情影响下仍保持业务正常开展,一批图书版权持续畅销并实现较好销售。

线上线下推动国际交流合作。中国出版集团坚持推动国际出版交流,9月16日举办“2021国际出版企业高层论坛”,聚焦“国际传播能力与国际市场”话题。坚持中外联手宣推合作成果,签约输出“中国社会科学手册与中国社会研究丛书”(英文版)等,发布“国家治理丛书”(英文版)等新书。另外,《张朝钢琴作品》《百鸟争春》《大唐西域记》《周道荡荡——从文俊临述西周金文》等中文新品国内国际同步发布。坚持强化与重点伙伴的合作关系,商务印书馆与英国剑桥大学出版社纪念战略合作五周年、华文出版社与加拿大皇家柯林斯出版集团签署战略合作协议。BIBF期间,中版集团各单位还策划了一批面向读者的作者谈作品以及阅读分享活动。(详见本报第2755、2756期合刊5、8版《中版主题精品亮相第28届北京国际图书博览会》)

中国外文局
围绕建党百年集中展示对外出版成果

中国外文局(中国国际出版集团)携30多个语种2000余种图书参展,围绕“庆祝中国共产党成立100周年多语种图书展示”这一主题,集中展示了中国外文局近年来的对外出版成果。

主题展墙重点展示了多语种版《习近平谈治国理政》第一至三卷等习近平总书记署名著作、论述摘编和讲话选编,以及获得第五届中国出版政府奖的图书、期刊和庆祝建党百年主题多语种国际期刊。

建党百年展台集中展示了中国外文局围绕建党百年主题,对外讲好中国共产党的故事出版的多语种精品图书,包括《中国共产党百年图志》《中华文明与中国共产党》《共同战“疫”命运与共:中国与世界携手抗疫纪实》《百名摄影师聚焦脱贫攻坚》等。“外国人看中国”展台主要展示外文局近几年邀请外国人为作者,从外国人的视角讲述中国故事,阐释故事背后的中国主张、中国方案、中国价值的60余种重点图书,如《我不见外——老潘的中国来信》(多语种版)、《骑龙游北京》等。“一带一路”展台重点展出“丝路百城传”系列等。国际合作出版展台精选中国外文局与国外知名出版机构合作建设的60余家“中国主题图书海外编辑部”出版的部分图书,包括美国圣智学习集团的英文版《中国共产党如何反腐败》、黎巴嫩阿拉伯科学出版社的阿文版《中国关键词:十九大篇》等,以及入选经典中国、丝路书香、中国图书对外推广计划等项目的对外图书。

中国外文局还展示了“中国国际云书馆”“大家读书”朗读亭、2022年北京冬奥会主题的滑雪类互动体验类产品等数字产品。

北京出版集团
精品力作齐聚一堂 对外交流成果丰硕

北京出版集团携2000余种各类精品出版物、重点版权贸易图书、数字融媒体产品亮相BIBF,精心举办12场线上、线下文化活动。此外,还精心挑选100余种献礼建党百年精品图书,在同期、同地举办的第19届北京国际图书节集中展出。

本届BIBF,北京出版集团重点带来“北大红楼与中国共产党创建历史丛书”、“中共中央北京香山革命历史丛书”、“郎阳之光”、“决胜小康:探索乡村振兴之路”丛书、“走进北京冬奥会”等围绕献礼建党百年、脱贫攻坚、冰雪冬奥、疫情防控、北京文化、生态文明等主



题的精品出版物,《北上》《云中记》《马克思恩格斯怎样看中国》等近年来获得国家级奖项、入选国家出版基金、“十三五规划”等项目的优秀书刊,《平凡的世界》、《人生》、“中华文明探微”书系、“非物质文化遗产丛书”等输出多个语种、产生良好效益的优秀版权图书,以及《大国工匠》《吞山怀谷:中国山水园林艺术》《纸上》等各类原创新书。集中展陈电子书刊、有声读物、视频产品、融媒体出版物、知识服务产品及京版“少儿产业行动计划”等数字产品研发、内容资源运营、出版融合发展等方面最新探索和成果。

9月15日,北京出版集团与中国图书进出口(集团)有限公司、浙江出版联合集团共同举办本届BIBF首场主题活动“诗歌之夜——每个城市有条河”。活动以“线下+线上”形式,在中国(十月文学院)、俄罗斯、澳大利亚、匈牙利、日本等多地同步举办,邀请著名诗人欧阳江河、西川、马克西姆·阿麦林、朗·丽芙等展开互动交流。本场“诗歌之夜”也是即将开幕的第六届“北京十月文学月”预热活动之一。展会期间,集团还举办了“《食物本草图谱》新书+文创暨中秋定制礼盒分享会”、“《小恐龙历险记》签约仪式”2场线下活动,并通过微信视频号、抖音等平台举办“读科学家故事,学最有‘温度’的教育”“艺术时代的生活方式全解读”等9场线上直播。

北京出版集团突出陈列围绕献礼建党百年、脱贫攻坚、冰雪冬奥、疫情防控、北京文化、生态文明等主题的精品力作、获奖图书及各类原创新书,从经济、政治、文化、社会、生态文明多维视角展现“中国故事”背后的中国精神、中国智慧。

目前,北京出版集团已与世界50多个国家和地区的出版商建立了良好的合作关系。此次重点联系意大利白星出版社、黎巴嫩阿拉伯科学出版社、日本世界科学文化出版社、越南作家出版社等来自欧美国家、一带一路沿线国家及周边国家和地区的出版商,达成版权输出意向目标40种。

天津展团
四类图书五大特色精彩纷呈

此次BIBF天津展团共10家出版单位参展,展位入口处专设“津版主题图书”“津版精品图书”两个特色书架,凸显近年来天津出版传媒集团在主题出版、精品出版方面的成绩,重点展示建党100周年相关图书、获“三大奖”、中国好书等重要奖项的精品图书。设立“津版走出去成果展”特色书堆,集中展示了《我们为什么必须走中国特色社会主义道路》等一批入选丝路书香、经典中国、对外出版、“外国人写中国”计划等“走出去”项目的成果。

参展图书品种丰富。集中展示主题类、社科、文学、科技、少儿等题材的优秀原创图书。一是庆祝建党百年等题材的主题类图书。包括获得第十五届精神文明建设“五个一工程”奖、2019“中国好书”、主题出版重点出版物等荣誉的《海边春秋》、中国作家协会脱贫攻坚题材报告文学创作工程“向人民报告——中国脱贫攻坚报告文学”丛书等。

二是具有重大学术价值的图书。包括由“共和国

勋章”获得者、杂交水稻之父袁隆平团队倾力打造的国家出版基金项目《中国杂交水稻发展简史》,由清华大学建筑学院教授、建筑大师吴良镛先生担任学术总顾问的《中国建筑史料编研(1911—1949)》,以及《中国山水画史》《西藏绘画风格史》等。

三是各类原创新品。如讲述鱼王庄人抵御外侮、在荒原上重建文明,展现华夏儿女坚韧强悍与执著坚韧精神的《荒漠里有一条鱼》,中国首部火箭军题材儿童长篇小说《爸爸星》,探寻中医文化之精妙的《曲黎敏精讲〈黄帝内经〉》,向大众传播美育知识的《中国绘画史原来可以这样读》,入选天津市优秀科普图书的“科学蒲公英系列”等。

四是展现天津地方特色的文化类图书。《有个学校叫南开》讲述了以张伯苓为代表的南开先贤,为了教育理想和救国梦不懈奋斗的历史故事,《赶大营》生动反映了近代数百名天津杨柳青商人随军进疆拓商、开发边疆、建设边疆的艰苦历程。

各类活动异彩纷呈。褚福灵教授关于中国社会保障制度的讲谈会“破茧的力量——《坤生》《男旦》阅读分享暨版权推介会”“风景这边独好——《梁衡人文森林散文》推介”“《大漠流金》作者线上分享会”等一系列活动,全方位宣传和呈现集团出版成绩,推动优秀津版图书“走出去”。

天津出版传媒集团还首次将文创产品及非遗技艺展示带到BIBF现场,杨柳青木版年画彩绘传承人现场展示技艺及水印互动,向全世界呈现天津地方文化精髓和非遗技艺的独特魅力。

(樊国安)

河北出版传媒集团
绽放高品质书香 展出版冀军风采

河北出版传媒集团携旗下11家出版传媒单位、1300多种冀版出版物亮相河北展区,充分展示了集团公司近年来“四名工程”建设的丰硕成果,受到国内外展商和读者的青睐。期间还举办重点主题出版物推介、名家访谈、数字产品现场演示及冬奥会比赛项目冰壶运动演示等多场文化交流活动。

河北省委宣传部常务副部长、省新闻出版局(省版权局)局长宋文新到河北展区参观指导。省委宣传部部务会成员、《共产党员》杂志社社长王振儒,省委宣传部二级巡视员、出版处处长赵存进,河北出版传媒集团公司党委书记、董事长曹征平,集团公司党委委员、副总编辑徐凡等陪同参观。

弘扬伟大建党精神、书写中国共产党百年光辉历程的精品出版物成为河北展区的一大亮点。如荣获“五个一工程”特别奖的《《共产党宣言》与新时代》,由中央党校(国家行政学院)中共党史教研部主任罗平汉编著的《中国共产党百年发展历程》,用美术作品形式讲述党史的年度“中国好书”《人民的艺术——中国革命美术史》,收录了80位“最美奋斗者”感人故事的“最美奋斗者”丛书等。

同时,还展出了一大批外向型精品图书。如已经与英国卡兹班出版传媒集团公司合作出版、介绍中国作家童年生活的写实作品“童年中国书系”,输出法文版并在欧洲法语区产生广泛影响的经典连环画《西游记》,以及版权输出到美国、塞尔维亚和加拿大的《绿色奇迹塞罕坝》《多瑙河的春天——“一带一路”上的钢铁交响曲》《一座等了你三千年的城》等。

为迎接2022年北京冬奥会,河北展区特别设计了冬奥会比赛项目冰壶运动演示区,这是由河北出版传媒集团方圆电子音像出版社提供的专业智能冰球运动训练系统,吸引不少观众前来“打卡”。

集团公司精心举办组织多场精彩纷呈、各具特色的文化活动。河北少年儿童出版社《龙族故事新编》系列新书发布会重点推荐新作《睡毗与莫邪铸剑的故事》。河北美术出版社《西游记》连环画补绘工程新书推介会吸引众多读者。此外,集团公司组织的《百年科技强国路》作者分享会、《开花的地方》新书发布会、《传统武术文化传承发展出版工程》推广演示会、童心无界——“童年中国书系”版权推介会等文化交流活动,为海内外出版商、广大读者奉上丰盛的文化阅读盛宴。

上海世纪出版集团
打造世纪精品 讲好中国故事

上海世纪出版集团展出精品图书近千种,集中呈现近年来聚焦高质量发展,为传播中国声音、讲好中国故事进行一系列探索的全新成果,为党的百年华诞献礼。在重点展示区,集团遴选近两年“走出去”精品成果,并展出文化溢出效应突出的优秀出版物近百种。

为庆祝建党100周年,集团积极组织推介一批帮助国际社会真正了解中国共产党为什么能、马克思主义为什么行、中国特色社会主义为什么好的高水准原创出版物,并成功输出10余项主题类图书外译版权。《火种:寻找中国复兴之路》《革命者》《文献中的百年党

史》等品种已入选2021年度丝路书香工程项目、中宣部“庆祝中国共产党成立100周年主题图书对外出版”专项翻译资助等项目。“经典中国”“丝路书香”板块展示了《中国对外贸易的奇迹:40年开放强国之路》《中国国学文化史》《布罗镇的邮递员》等近年入选“两个工程”的图书成果。

为助力全球防疫抗疫,彰显构建人类命运共同体的出版担当,集团集中展示了《张文宏教授支招防控新型冠状病毒》的19个外译品种、《抗疫·安心》(德文版)(英文版)、《小心!病毒入侵》(英文版)、《自以为是的下场》(马来文版)、《新型冠状病毒感染的肺炎学生防护读本》(英文版)、《新型冠状病毒》(意大利文版)、《逆行者》(阿拉伯文)(乌尔都文)等原创外译版图书。

上海世纪出版集团承担的“走出去”重点项目——外文版“文化中国”系列丛书目前出版规模已突破400种,数十个品种被翻译成10多个语种进入西方主流国家和地区。本届BIBF上展出了《中国文明史》《中国画入门合集》《衍纸中国风》等70余种外文版图书,读者群体分布于欧美和亚太43个国家(地区),累计发行140多万册。

集团各直属出版单位为本届BIBF有针对性地挑选了一批体现中国特色、中国理念、中国气派和有利于版权“走出去”的新品力作,涵盖人文社科、文学艺术、传统文化、科技医学、科普少儿等多个板块。

此外,集团展位特设“重点推荐区”,集中陈列集团旗下各出版社充分发挥线上线下融合参展的优势,通过线下洽谈、线上交流的方式,与剑桥大学出版社、牛津大学出版社、普林斯顿大学出版社、圣智学习出版公司等来自世界各地的多家海外出版机构和版权代理商进行洽谈,为推动疫情下版权贸易多元合作,打开文化交流新局面深入沟通。

浙版传媒
四大板块精品图书展示出版担当

今年7月刚刚上市的浙版传媒旗下9家出版单位1500余种出版物参展,围绕加强主题出版走出去、推进国际一流机构合作等重点举办诗歌之夜、新书首发、作者对谈、合作签约等10场内容生动、形式多样展场活动和线上直播活动,集中展示了浙版传媒走出去重点成果和最新产品。《读懂“重要窗口”》《心无百姓莫为官——精准脱贫的下姜模式》《此生只为敦煌:常书鸿传》等十余种浙版图书入选庆祝中国共产党成立100周年精品出版物展,在书展期间集中展出。

多维度多板块展示浙版精品好书。浙版传媒年出版规模保持在1万种以上,超百种图书获得“五个一工程”奖、中国出版政府奖、中华优秀出版物奖、中国好书等各类国家级奖项。《之江新语》(中文版)发行近400万册,出版英文、德文、西文、日文、法文版。“中国国情研究系列”“科学探索者系列”“中国少年儿童百科全书”及莫言、阿来、沈石溪、郑渊洁系列等产品线,广受用户追捧;“好望角丛书”“文艺类聚”“日知文丛”等产品线,彰显文化魅力。此次图博会展示了主题图书、获奖图书、重点图书和走出去图书四大板块精品图书。

从战略合作到版权输出,纸数同步成趋势。例如,浙版传媒与培生(亚洲)有限公司战略合作协议签约仪式,双方将在出版走出去、共同编写图书、在线版权交易、资本合作、印刷、仓储、物流配套等多方面展开全面合作。“诗歌之夜”以现场对谈、视频连线等多种形式共同探讨诗歌文化,分享创作经验。浙江教育出版社集团《血与火:新中国是这样炼成的》是该社首次涉及动漫作品的版权输出,也是我国以动漫(漫画)出版的形式向国外读者介绍新中国、介绍中国共产党历史、促进中外交流的又一重要体现。浙江少年儿童出版社《病毒病毒快走开》印地语版在印度上市的同时,电子书也将在线发布并供读者免费阅读。浙江人民出版社《漫画百年党史·开天辟地》《读懂百年党史》走出去签约仪式向世界讲好中国共产党故事。浙江人民美术社《点亮——一位摄影师眼中的邓小平》多层次、全方位展现邓小平丰功伟绩等。此外,浙版传媒直播间还举行多场版权交流活动和图书直销活动。

版贸活动亮点纷呈。图博会期间,浙版传媒各出版社围绕各类图书开展版权洽谈,一是“共和国功勋”丛书、《他重塑了中国》、《强军新征程:“十四五”时期的中国经济》、《创新报国70年》大型报告文学系列丛书等主题类图书的多语种版权输出和合作出版。二是以“整形美容外科学全书”系列及“中国科普教育出版基地”出版成果为代表的科技类图书的版权输出与合作出版。如《中国大科学装置出版工程》《火星零距离》等。三是《病毒病毒快走开》等疫情相关书籍的输出与推广。四是重点围绕版贸市场反映良好的少儿类、传统文化类、网络文学等优质浙版图书,进行推广与合作洽谈。主要有《上学谣》等为代表的少儿类图书,《丝路上的华美:敦煌藻井》等传统文化类图书,《剑来》《甄嬛传》等网络文学作品。

(下转第3版)